

# 外語科 外語月刊

FOREIGN

LANGUAGE

MONTHLY

みなづきごう  
(水無月号)

June, 2012

Issue for the grads

みなづきごう けいさいないよう  
水無月号 掲載内容 [概要]

• Features インタビュー 人物專訪: 葉上官

航機二甲 Aviation Mechanical Engineering Dep.

• Special Corner スペシャルコーナー

Singing Contest & Congratulations on Graduation

せんぱい

先輩 ありがとう

• Student Feedback

こえ き

• Poll 寶貴意見あなたの声を聞かせて！

• 英文故事連載—

Secrets of the Well



註：6月梅雨季結束，沒有水的月份所以稱之為「水無月」。

## Laugh with us!!! 笑話

Three men from different countries tried to pass the airport customs in the U.S. The American airport official asked the first traveler to open his luggage, and he saw seven pieces of underwear. Out of curiosity, he asked the guy, "why did you pack 7 pieces?" "There are 7 days in a week." answered, the guy. "Ok, that makes sense." The second traveler was also asked to open his luggage. When he saw 5 pieces of underwear, he asked him why he only packed 5 pieces. The traveler answered, "I don't wear underwear on the weekends." Finally, the last traveler came to the official and opened his luggage. Feeling surprised, the official asked him why he packed 12 pieces. "Well, there are 12 months in a year." answered the last traveler.



## What's the answer?! 猜謎

A cow boy rode to an inn on Friday. He stayed two nights and left on Friday. How could that be?



## Grammar in hand: 文法通

### Drop idioms

Drop it, please! : to stop talking about a certain topic  
別再提了! 拜託!

Drop the ball: to make a mistake, not being responsible  
失職 (犯不該犯的錯)

Grades drop : grades get lower. (退步)

ANS: His horse was called Friday.

心理テスト

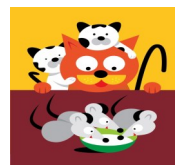


朝  
起

きる

とあなたは

動物に変身して



いました。その動物は次のうちどれ

ですか? 一早起床時, 你變身成為一種動物, 是下列哪一種動物呢?

1. 猫
2. ライオン (獅子)
3. パンダ (熊貓)
4. 馬



あなたが変身していたという動物は、あなたの心の中の願望が現れています。

你變身成的動物就是顯現你心中的願望。

猫 (象徵: のんびり生きたい) 想要輕鬆自在過生活  
気のままの行動があなたにとってもっともストレスのない生活です。

我行我素的舉止對你來說是最沒有壓力的生活。

ライオン (象徵: 地位・名誉)

みんなから、尊敬される日々があなたの望む世界です。

你所嚮往的世界是每天會受到大家敬重。

パンダ (象徵: 人気者) 人氣王

みんなから愛される存在でいたいと思っています。

想要一直被大家愛戴著。

馬 (象徵: 冒險)

あなたは、自分の心の向くままに外に出て行きたいと思っています。

你想要朝自己心所嚮往的地方去探索。

## Features:

### Sophomore Aviation Mechanical Engineering Dep.

#### インタビュー 人物專訪

#### 航機二甲 葉上官

San-Guan is such a friendly and kind-hearted student that it's hard not to notice his presence when he is around you. He cares about his peers and he is willing to share his life and experiences with others. "I am quite talkative and sometimes it can be annoying, but that's what I like to do- to share my life with others" he revealed. It's such a joy being able to interview him. Let's explore his world together!

#### 1. Could you please tell us your experience of learning foreign languages? Are there any special tips you would like to share with our readers?

こがく べんきょう けいけん き

語学勉強の経験を聞かせてください。  
とくべつ ほうほう

特別な方法などありますか。

請告訴我們你學習語言的經驗。有什麼特別的技巧是你想要跟讀者分享的？

I have learned so many kinds of languages. The best one that I have mastered is Shanghai dialect. By repeating with reciting and listening, I found out that it does help with fluency. Of course, it is also essential not to be afraid of speaking out loud.

#### 2. Do you think learning a foreign language is important? Why or why not?

こがく べんきょう たいせつ おも

語学勉強が大切だと思いますか。それはなぜですか。



你覺得學習外語重要嗎？為什麼？

I think it is very important because language is a kind of tool used daily. If we learn more about languages, not only can we understand more foreign cultures, but we also can develop a better communication skill.



### 3. Do you want to travel abroad? Have you planned it?

かいがいりょこう                      なに      よてい  
海外旅行をしたいですか。何か予定がありますか。

你想要出國旅遊嗎？你有什麼計劃呢？

I have decided to go to Mainland China this summer. Even though everyone can speak Chinese, I still want to learn other dialects. Before I depart, I will try to understand local cultures and dialects. I believe that this trip will be full of interesting, fun, and fulfilling experiences.



### 4. Have you ever attended any activities held by the Language Center? If so, what is your favorite?

                         おこな                      なか  
ランゲージセンターが行ったイベントの中  
                         いちばんす                      なん  
で一番好きなものは何ですか。

你曾參加過語言中心的活動嗎？如果有的話，你最喜歡什麼活動？

I have participated in English Recitation Contest. I love this event because it motivated me to practice on my speaking skill. I hope that there will be more events such as this kind.

### 5. Could you tell us your experience of taking the CSEPT test?

じゅけんけいけん                      き  
CSEPT の受験経験を聞かせてください。

請跟我們分享多益考試的經驗。

By daily practicing on the drills, building up vocabulary, and spending extra time on listening, speaking and reading, I found out that my language skills can be improved greatly.



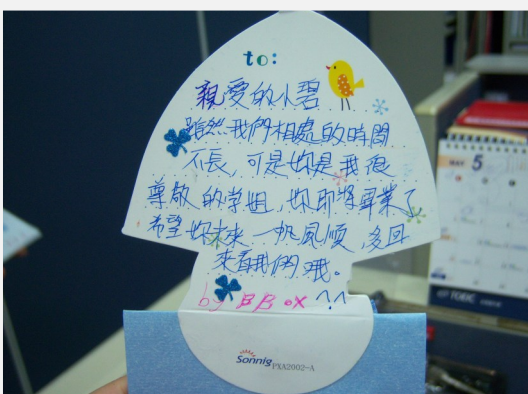
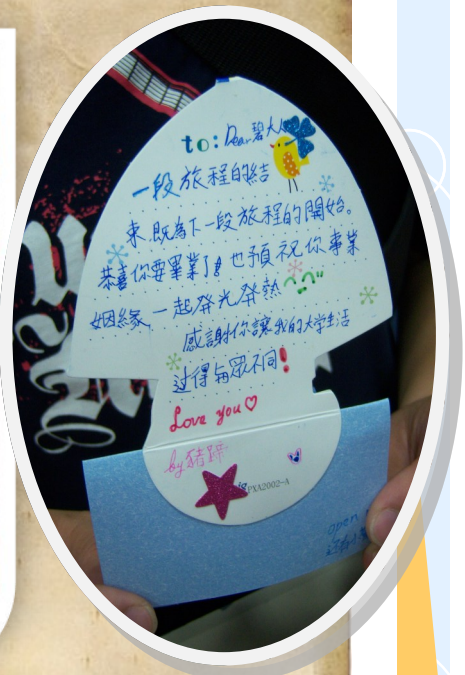
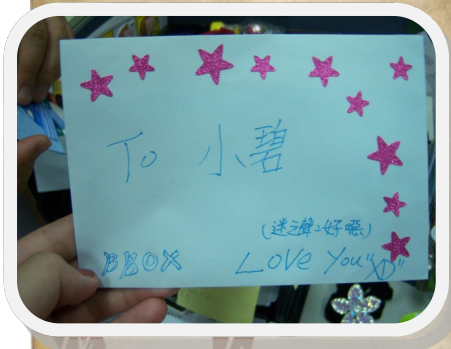


# 畢 · 業 · 特 · 集

English and Japanese Club members want to send our wishes to the former club leader- Bitty Green. Congratulations on your outstanding academic performance. We will miss you certainly and please come back to visit us often. We have learned so much from you, and we will do our best to achieve our dreams and live out this club's spirits.

Love you dearly!!

By EJC junior members





# Chapter 5 A Newspaper Mystery

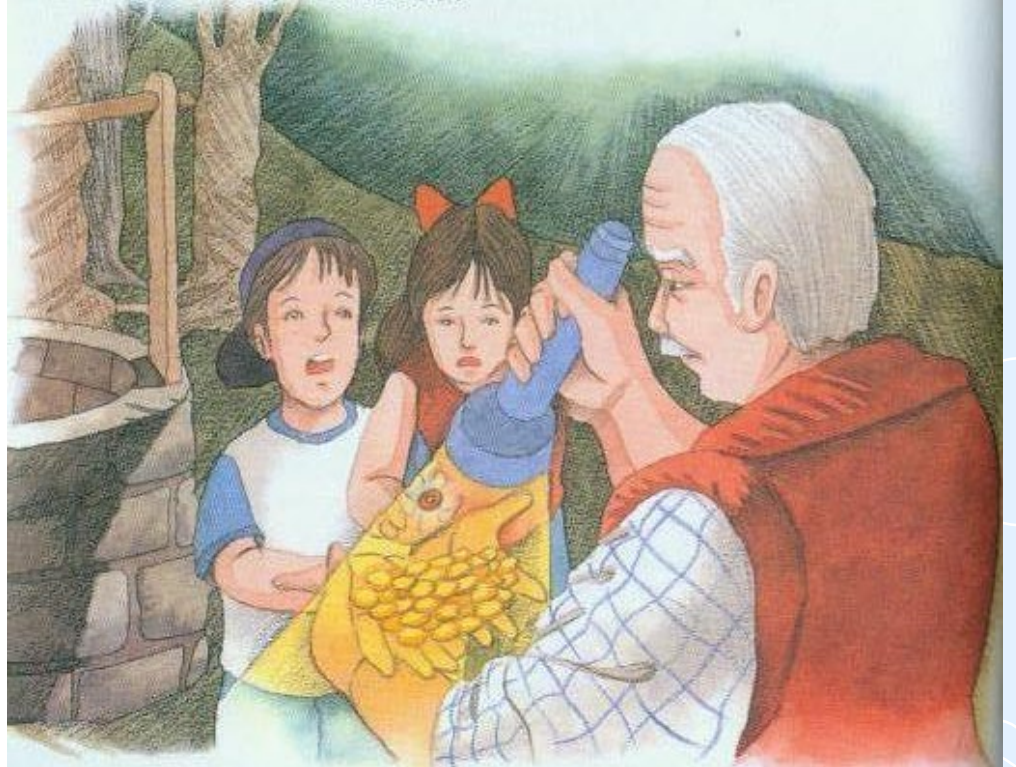
五月十八日  
英文月份表



## Chapter 5 A Newspaper Mystery

第六月份英文  
雜誌

We looked at the coins we'd taken from the well. I noticed a ring among the coins. "It looks like an engagement ring," Grandpa said. Carl examined it closely. "There's writing on it: 'To Gail.' It's the ghost's ring!"



字彙：

ring 戒指

notice 注意到

examine 查看；檢查

writing 書寫（文字）



## Chapter 5 A Newspaper Mystery



Wham! We all jumped and turned to the hotel. “The hotel door and windows are wide open!” Carl cried. “Let’s check it out,” I shouted.

We returned to the hotel lobby to investigate. “The dishes on the table are gone!” I shouted. Grandpa picked up the paper and read, “July 12<sup>th</sup> wedding...” “July 12<sup>th</sup>! That’s today, isn’t it?” I said. “Sure, but this newspaper is dated July 12<sup>th</sup>, 1950,” Grandpa noted.



wide open 大開著

check... out 查看

shout 大叫

investigate 調查



## Chapter 5 A Newspaper Mystery



The newspaper showed a picture of Gain with a handsome man. "Wait! I think I know this man," Grandpa said. "I remember him when I worked here. I was just 16," Grandpa said. "He died years ago. He was supposed to marry this woman, Gail, but she..." We heard a sad moaning sound, and an icy wind blew over us.

### 字彙：

picture n. 相片；圖片

die v. 死

marry 與...結婚

moan v. 嗚咽；呻吟

icy adj. 冰冷的

blow v. 吹    blew (過去式)    blown (過去分詞)

Special thanks to 語言中心 楊聖心老師 指導

# Singing Contest of Foreign Languages — School Anniversary Event

## CUST Got Talent!







***Great Talent finds happiness in execution.***

2012 Singing Contest Result Revealed : 丁士淇



# 漫畫

## Aesop's Fables: The Hare and the Tortoise 依索寓言故事：龜兔賽跑



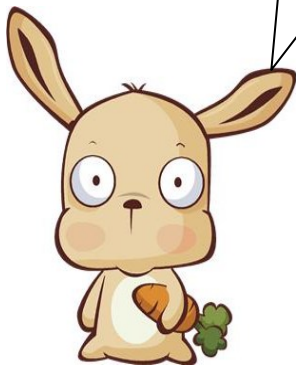


# Aesop's Fables: The Hare and the Tortoise

## 依索寓言故事：龜兔賽跑

The Hare was once boasting of his speed before the other animals.

I have never yet been beaten. I challenge any one here to race with me.



I accept your challenge. Keep your boasting till you've beaten.



The Hare darted almost out of sight at once, but soon stopped and, believing that the Tortoise could never catch him, lay down by the wayside to have a nap.



The Tortoise never for a moment stopped, but went on with a slow but steady pace straight to the end of the course.

Slow and steady wins the race.



# Aesop's Fables: The Hare and the Tortoise

## Vocabulary:



1. boast : v. 誇耀；吹牛

He is always boasting of his wealth. 他總是誇耀他的財富

2. beat: v. 打敗；難倒

This problem has beaten me. 這問題難倒了我

3. challenge: v. & n. 挑戰

I challenge any one here to race with me. 我向在場的人挑戰比賽

4. dart: 狂奔

The cow darted away at the sight of a lion. 牛一見到獅子就狂奔而逃

5. steady: adj. 平穩的

The price of vegetables remains steady. 蔬菜的價格保穩定

6. pace: n. 進度；步伐

The work progressed at a slow pace. 這項工作進展緩慢

7. race: n. 比賽

He ran a race with me. 他和我比賽跑

特別感謝語言中心 楊聖心老師 指導



## 英日研社・語言中心 6 月 活動預告

Mon	Tue	Wed	Thurs	Fri
				1
TOEIC 英檢輔導課 每周一至四 16:30 -17:20 (第九節) 新竹 A313 教室				GET 全球英檢 校園測驗
英語能力電腦 後測 6/4 ~ 6/15 (台北新竹電腦教室)				
4	5	6	7	8
	英文寫作比賽 12:20-13:20 復華樓 6F (北) A313 (竹)	英文補救教學期末考週 (台北 新竹)		
		英日研社		
11	12	13	14	15
		大地尋寶活動 17:00 活動中心		
18	19	20	21	22
		英日研社 期末大會		
25	26	27	28	29
(英文期末會考) 期末考週 加油!! Go Fighting!!				



## Poll 寶貴意見 5 月 投票結果

Which is your favorite Steven Spielberg movie?

A: E.T. 外星人

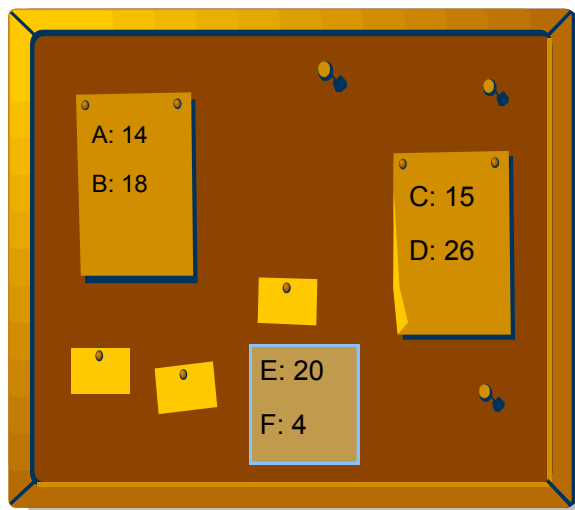
B: Men in Black 星際戰警

C: The Terminal 航站情緣

D: Transformers 變形金剛

E: War Horse 雷霆戰狗

F: Other



Have a safe summer break and enjoy your summer time!

We are looking forward to seeing you back to school in September.

Our monthly will take a break in the months of July and August. We will resume in September.

みな

皆さん、

いよいよ6月だね。期末テストが終わったら、待ちに待った夏休みだね！イエイ！（笑）何をする  
かももう決めた？計画しながら期末テストも頑張ってるね。外国語月刊は夏休みの間、ちょっと休ませて  
いただくことに。ではでは、よい夏休みを。また会おうね。

～ 歡迎隨時投稿～

**Shoutout 投稿方式:** 將您的文章 意見 心聲 或作品

送至語言中心或是寄到

[sandy1984@cc.cust.edu.tw](mailto:sandy1984@cc.cust.edu.tw)

